

人民教育新课标版

初中文言文 译释评点

CHUZHONG
WENYANWEN
YISHI PINGDIAN

七年级上册



编写说明

为了配合新一轮语文课程改革,培养初中学生具有初步阅读文言文的能力,我们根据《新课程标准》(试验稿),组织了长期工作在一线的资深骨干教师,通力协作,编写了这套《初中文言文译释评点》。

这套书不仅可以帮助在校初中学生熟悉、理解课本中的文言文,加强对课内文言文的阅读、理解、鉴赏,还适宜于社会上广大语文爱好者学习文言文。

这套书把课内知识与课外阅读有机地结合起来,在编写过程中突出了七大板块:题解、原文及译释、总评、课后习题解答、课内巩固提高、课外阅读延伸、参考答案,构成了一种新的体系。

【题解】偏重于介绍作者、时代背景和诠释文题。

【原文及译释】在翻译中,为适应中考、高考的要求,大多采用直译,这样有利于学习者更好地理解、学习。由于各种原因而不得不采用意译者,则尽可能在注释中予以说明。注释一般只解释词语在本文中的意义,但对某些特殊情况也溯源本义,使学习者能对词义演变的情况有所了解。在注释中,对个别易读错的字也加注拼音,力图给学习者带来方便。

【总评】对文章的主题给予概括。对文章的结构及内容给予了深刻的分析、评说,有的段落及层次大意也尽量概括出来。其中每篇文章的艺术特点都加以评点,让学习者能汲取营养、提高写作水平。

【课后习题解答】把课本中课后练习题一一列出,并提供了相应的答题思路和答案,学习起来更加方便。

【课内巩固提高】这一部分习题都是平时需要学习和掌握的重点和要点,如读音、重点词语、句子、通假字、问答题等。其中要求背

诵的课文,还设置了填空题,起到了巩固的作用。

【课外阅读延伸】学习文言文是为了提高阅读文言文的能力。这一板块精心选编了与原文内容大致相关的小短文,让学习者有兴致于检测自己学习文言文的能力和水平,是一种新的尝试。

【参考答案】分为“课内巩固提高答案”和“课外阅读延伸答案”。其中有的习题答案比较灵活,学习者可根据自己的认识理解去回答,不可拘泥于一种。

由于编写时间有限,本书可能存在缺点与不足,敬请专家和广大读者及同行批评指正。

目 录

童 趣	沈 复(1)
《论语》十则	(11)
古代诗歌五首	(22)
观沧海	曹 操(22)
次北固山下	王 湾(24)
钱塘湖春行	白居易(26)
西江月	辛弃疾(28)
天净沙 秋思	马致远(31)
山 市	蒲松龄(41)
《世说新语》两则	刘义庆(50)
咏 雪	(51)
陈太丘与友期	(52)
智子疑邻	(60)
塞翁失马	(65)
课外古诗词背诵	(71)
龟虽寿	曹 操(71)
过故人庄	孟浩然(73)
题破山寺后禅院	常 建(75)
闻王昌龄左迁龙标遥有此寄	李 白(77)
夜雨寄北	李商隐(79)
泊秦淮	杜 牧(81)
浣溪沙	晏 殊(83)
过松源晨炊漆公店	杨万里(85)
如梦令	李清照(86)
观书有感	朱 熹(88)



童 趣

沈 复

题

解

本文选自《浮生六记·闲情记趣》，题目是编者加的。

《浮生六记》是自传体散文，共6卷，每卷皆有小题，依次是《闺房记乐》、《闲情记趣》、《坎坷记愁》、《浪游记快》、《中山记历》、《养生记道》，后两卷已流失。

作者沈复，生于乾隆三十年（1765），字三白，号梅逸，清代江苏苏州人，工诗画、散文。至今未发现有关他生平的文字记载。据《浮生六记》来看，他出身于幕僚家庭，没有参加过科举考试，曾以卖画维持生计。与妻陈芸感情甚笃，因遭家庭变故，夫妻曾旅居外地多年，历尽坎坷。妻死后，他去四川充任幕僚。此后情况不明。



【原文及译释】

余忆童稚时，能张目对日，明
我回想（自己在）童年的时候，能够睁大眼睛直视太阳，清楚地

察秋毫，
看到秋天鸟兽身上新长的细毛，（余：我。张：张开。明察秋毫：言
视力极佳，连极小的物也看得一

清二楚。秋毫：鸟类到了秋天，重新生出来非）见藐小之
常纤细的羽毛。后用来比喻最细微的事物。）（每当）见到细小的

物必细察其纹理，故时有物外之趣。
东西，必定仔细地观察它的纹理，所以时常有超出事物本身的乐趣。

（物：东西，事物。必：一定，必然。其：代词，它
的，它们的。物外：这里指超出事物本身。）

这一段先说作者视力极好，然后点明文章主旨。这是总提，以
下分述。

夏蚊成雷，私拟作群鹤舞于空中，
夏夜里蚊群发出雷鸣似的叫声，我（把它们）比作群鹤在空中飞舞，

心之所向，则或千或百，果然鹤
心里这么一想，那么空中或者成千、或者成百（的蚊子），果真成鹤

也；（成：这里指形成。私：自己的，这里是谦称，我。于：在。之：占
了；汉语中，放在主语和谓语之间，不译。所：放在动词“向”前面，

组成名词性词组，表“……的事物”，不译。则：连词，那么。）昂首观之，项为之强。
抬头看它们，脖子因此都僵硬了。

又留蚊于素帐中，徐喷以烟，使之冲
（我）又留了几只蚊子在白色的帐子里，慢慢地用烟喷，使它们冲着
烟而飞鸣，作青云白鹤观，果如鹤唳云端，
烟雾而飞叫，当作白鹤在青云中飞翔的景象，果真像白鹤在云端中

为之 怡然称快。 (项:颈,脖颈。观:动词用作发出叫声一样,为此(我)感到高兴极了。 (名词,值得观赏的景物或景象。为之:为此,因为它们。强:通“僵”,僵硬的意思。素帐:未染色的帐子。徐:慢慢地。以:用。啖:鸟鸣。怡然:愉快的样子。)

以上分述一,是一幅凭借想像而“放大”了的图景。它表现了一个孩子幼稚心灵中自发的审美意识。

余常于土墙凹凸处,花台小草丛杂处,蹲其身,使与台齐; (凹凸:高低不平。丛杂:多而杂乱。其:身子,使(身子)跟台子一般高; (他的,这里指“自己的”,可不译。)

定神细视,以丛草为林,以虫蚁为兽,以土砾凸者为丘,凹者为壑,神游其中,

怡然自得。 (“以……为”:固定格式,“把……当作”。土砾:愉快而又满足。 (土块。壑:沟,山沟。神游:感觉中好像亲游某地。怡然自得:形容安适愉快而又满足的样子。怡然:安适、愉快的样子。)

一日,见二虫斗草间,观之,兴正浓,忽有庞然大物,拔山倒树而来,盖一

癞虾蟆,舌一吐而二虫尽为所吞。 (之:指两虫相斗,不癞虾蟆,舌头一吐,两只虫全被(它)吞掉。 (译。庞然大物:体积极大的东西。盖:连词,连接上句或上段,表原因,这里可译为“原来”。癞虾蟆(lài há má):同癞蛤蟆。为:介词,被。)

余 年 幼，方 出神，不觉呀然一 惊。 神
 我(那时)年纪小，正(看得)出神，不禁哇的一声惊叫(起来)。等到
 定； 捉 虾蟆，鞭 数十， 驱之 别院。
 定下神来，捉住癞虾蟆，用鞭子打了几十下，把它驱赶到别的院子去了。

(方:正。神定:即“定神”。鞭:名词)
 作动词,用鞭子打。驱:赶,驱赶。)

以上两段为分述二,写作者年幼时居城中,渴望见到大自然风光而不得,于是以想像来实现自己的愿望。

总

评

本文着重记叙作者小时候由观察一些平常的景象或事物而获得的许多“物外之趣”。文章通过几件具体的事例说明:只要善于观察、善于联想和想像,就能发现事物的美妙,就能得到意想不到的收获,给人一定的启示。

文章先从作者小时候的视力极好谈起,然后点明本文的主旨:“时有物外之趣。”由此统领下文。

其一,夏天的蚊子很多,聚在一起,像打雷一样,而作者把蚊子在空中飞舞看作是“群鹤舞于空中”,又把用烟喷后蚊子的“冲烟而飞鸣”看作是“鹤唳云端”,联想真可谓巧妙。

其二,作者小时候善于观察富有审美的情趣。他把花台上的草丛想像成树林,把虫蚁想像成野兽,把高出的小土块想像成山丘,把低陷的小土块想像成山沟。一只癞虾蟆在作者幼小的心目中是一个庞然大物。这都是作者的“物外之趣”,是一种难能可



贵的发现。

文章的思路是采用由总叙到分叙的写法。从写作的手法来讲,由群蚊乱飞想到“群鹤舞于空中”是用联想手法;观虫斗一节中,主要运用想像的手法。

【课后习题解答】

一 朗读课文,用自己的话叙述“我”看到“鹤唳云端”的景象和遇到那个“庞然大物”的经过。为什么作者说这两件事都有“物外之趣”?你认为要怎样才能成为一个富有情趣的人?

夏蚊成雷,人不堪其苦,而年幼的作者异想天开,将其想像成“群鹤舞于空中”的动人图景,并且看得入了迷。随后他又联想到曾经见过的“鹤唳云端”的图景,于是“留蚊于素帐中,徐喷以烟,使之冲烟而飞鸣”,结果是他真的见到了这样的图景。

他把花园里土墙凹凸处和花台上的丛草想像成树林,把虫蚊想像成野兽,把高出的小土块想像成丘陵,把低陷的小土块想像成山沟,这使他有了一个自由而广阔的天地,可以饱览“大自然”的风光。有一天,有两只小虫在草间相斗——在年幼作者的想像中就成了两兽在树林里相斗;不料一个“庞然大物”拔山倒树而来,一伸舌,便将两兽一齐吞入腹中。年幼的作者被吓得六神无主;待到清醒过来,幻觉消失,才发现此前那个“庞然大物”不过是一只癞虾蟆。

二 解释词语。

1. 文言词的意思,有的可用加字的办法解释,如“必细(仔细)察(观察)其纹理”;有的要用换字的办法解释,如“昂(抬)首(头)观之”。试选用一种方法解释下列各句中加点的字。

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| (1) 项为之强
项:脖子(换字法) | (2) 果如鹤唳云端
果:果然(加字法) |
| (3) 以丛草为林
林:树林(加字法) | (4) 兴正浓
兴:兴致(加字法) |
| (5) 方出神
方:正(换字法) | (6) 驱之别院
驱:驱赶(加字法) |

2. 下面的词语大多作为成语保留在现代汉语中,解释时不妨采用讲述大意的办法。示例:怡然称快(高兴得连声叫好)。

- (1) 明察秋毫:眼力好得能看见非常细小的东西。
 (2) 怡然自得:十分高兴,自得其乐。
 (3) 庞然大物:非常大的东西。
 (4) 夏蚊成雷:夏天蚊子成群地飞,发出的声音简直如雷鸣一样。

【课内巩固提高】

1. 为下列语句选择正确的译文。

- (1) 作青云白鹤观,果如鹤唳云端。()
- A. 做出“青云白鹤”的姿态,结果它们就在云中飞鸣。
 B. 我把这当作“青云白鹤”的景观,果然它们就像白鹤在云端鸣叫。
 C. 这果然变成“青云白鹤”的景观,这些鹤还在云中飞呢!
 D. 我把这当作“青云白鹤”的景观,结果它们就真像白鹤在云中飞舞。
- (2) 余年幼,方出神,不觉呀然一惊。()
- A. 我年纪幼小,看得仔细,只觉得猛然一惊。
 B. 我(当时)年龄尚小,又看得入神,所以十分害怕。
 C. 我(当时)年纪还小,正(看得)出神,(癞虾蟆的到来)不由得使我猛然一惊。
 D. 因为我年纪小,又看得十分入神,它一来,就把我吓一跳。

2. 写出下列语句所运用的修辞手法。

(1) 夏蚊成雷, 私拟作群鹤舞于空中。 () ()

(2) 以丛草为林, 以虫蚁为兽, 以土砾凸者为丘, 凹者为壑。
()

(3) 忽有庞然大物, 拔山倒树而来。 ()

(4) 捉虾蟆, 鞭数十, 驱之别院。 ()

3. 用原文语句回答下列问题。

(1) 文中写我获得“物外之趣”后的愉悦心情的句子是:

① _____

② _____

(2) 文中用夸张手法, 刻画出庞然大物这一形象气势的句子是:

① _____

② _____

(3) 文中写“我”观虫兴致正浓, 突遭惊扰后的心理反应和神定后采取果断措施的两句是:

① _____

② _____

4. 根据上下文填空。

(1) 夏蚊成雷, _____, 心之所向, _____, 果然鹤也。

(2) _____, 使之冲烟而飞鸣, _____, 果如 _____, 为之怡然称快。

(3) 以丛草为林, 以虫蚁为兽, _____, _____, 神游其中, 怡然自得。

(4) 观之, 兴正浓, _____, 拔山倒树而来, _____, 舌一吐 _____。

5. 我为什么会常常有“物外之趣”？

6. 你刚刚度过自己美妙的童年，或许也有过这样的物外之趣，请描述出来，让我们分享你的快乐！

【课外阅读延伸】

乐羊子妻

范 晔

河南乐羊子之妻者，不知何氏之女也。

羊子尝行路，得遗金一饼^①，还与与妻。妻曰：“妾闻志士不饮盗泉之水^②，廉者不受嗟来之食^③，况拾遗求利以污其行乎^④！”羊子大惭，乃捐金于野，而远寻师学。

羊子一年来归，妻跪问其故，羊子曰：“久行怀思，无它异也。”妻乃引刀趋机而言曰^⑤：“此织生自蚕茧，成于机杼^⑥。一丝而累，以至于寸，累寸不已，遂成丈匹。今若断斯织也，则捐失成功，稽废时月^⑦。夫子积学，当日如其所亡，以就懿德^⑧；若中道而归，何异断斯织乎？”羊子感其言，复还终业，遂七年不返。

【注释】

①遗金：丢失的金子。饼：量词，用于饼状物。②妾：古代女子的谦称。不饮盗泉之水：据《尸子》说：“孔子过于盗泉，渴矣而不饮，恶其名也。”盗泉：泉名，在今山东泗水县东北。③廉者：廉洁的人。嗟(jiē)来之食：喂！过来吃。指

带有侮辱性的施舍。④拾遗:拾得别人丢失的东西。遗:名词,遗失的东西。求利:设法得到利益。行:品行。⑤引:拿。趋:快步走,这里指向……快步走去。⑥于:在……上。机杼(zhù):指织布机。杼:织布用的梭子。⑦稽:停留,拖延,耽搁。⑧就:成就。懿德:美德。懿(yì):美好。

1. 文中叙述了乐羊子妻的哪两件事情?

2. 我们从中可以得到怎样的启示?

3. 翻译下面这段话。

夫子积学,当日如其所亡,以就懿德;若中道而归,何异断斯织乎?

【参考答案】



课内巩固提高

- (1)B (2)C
- (1)比喻 夸张 (2)排比 (3)夸张 (4)夸张
- (1)①为之怡然称快。 ②怡然自得。

(2)①拔山倒树而来。②舌一吐而二虫尽为所吞。

(3)①方出神,不觉呀然一惊。

②捉虾蟆,鞭数十,驱之别院。

4. (1)私拟作群鹤舞于空中 则或千或百

(2)徐喷以烟 作青云白鹤观 鹤唳云端

(3)以土砾凸者为丘 凹者为壑

(4)忽有庞然大物 盖一癞虾蟆 而二虫尽为所吞

5. 因为我小时候视力好,善于观察,善于联想和想像,因此常有物外之趣。

6. 提示:开放题,言之有理即可。如:“小时候,我们小伙伴分成两组,玩打仗的游戏;我当司令,感觉特自豪、神气;还有好玩,特别是将‘敌人’抓住的时候。”



课外阅读延伸

1. 文中叙述乐羊子妻的两件事分别是:一是拒绝丈夫拾来的遗金,劝导丈夫不要“拾遗求利以污其行”;一是跪诫丈夫不要中途辍学。

2. 我们从文中受到的启示是:人要有高尚的情操,要有拾金不昧的品德,不能利欲熏心;对待学习要有恒心,不能半途而废。

3. 您去求学积累学问,应当是每天学习自己所不知道的东西,以此成就自己的美德;如果学习到半路上就回来了,同割断这机上的织物有什么差别呢?



《论语》十则

题

解

《论语》是人类文化遗产中一颗灿烂的明珠。在人类过去的2500多年中，人们读得最多最熟的书恐怕就是《论语》了。《论语》是记录孔子和他的弟子言行的一部书，共20篇，493章，是儒家经典著作之一。唐代列入经书，自宋代被列入“四书”后，更为一般人所重视。

孔子(前551—前479)，名丘，字仲尼，春秋时鲁国陬邑(今山东曲阜)人，我国古代伟大的思想家、教育家。鲁定公时，曾任鲁国大司寇。后来私人办学，周游列国，宣传自己的政治主张。晚年整理了“六经”(《诗》、《书》、《礼》、《乐》、《易》、《春秋》)。他是儒家学派的创始人。自汉代以后，孔子学说成为两千余年封建文化的正统，影响极大。封建统治者一直把孔子尊为圣人。他的教育思想影响深远，

以至于今。

《论语》各章体例不尽相同,归纳起来,有语录体、对话体、叙事体3种。它是研究孔子思想的主要资料。从汉朝初年到五四运动以来的两千多年间,它一直是学童们的一本必读书,影响很大。书中不少语句都作为成语保留在现代汉语中。内容以教育为主,包括哲学、历史、政治、经济、艺术、宗教等方面。

宋儒把《论语》、《大学》、《中庸》和《孟子》合称为“四书”。《论语》言简意丰,含蓄凝练,包含了孔子渊博的学识和丰富的生活经验;在记言的同时,传达了人物的神情态度;在某些章节的记述中,还生动地反映了人物的性格特点;其中有不少精辟的言论成为人们习用的格言和成语,对后来的文学语言有很大影响。

【原文及译释】

子曰：“学 而 时 习 之，不亦说乎？有朋 自远方 来，不亦乐乎？人不知 而不愠，不亦君子 乎？”（《学而》）

孔子说：“学习了（知识），然后按照一定的时间去温习它，不也高兴吗？有志同道合的人从远方（到这里）来，不也快乐吗？人家不了解我，（我）却不怨恨，不也是有修养的人吗？”

（时习：按一定时间复习。说：“悦”的古字，愉快。愠（yùn）：生气，发怒。君子：这里指道德上有修养的人。）

这一则是孔子叙述求学的的方法和态度。

曾子曰：“吾日三省吾身：为人谋而不忠

乎？与朋友交而不信乎？传不习乎？”

曾子说：“我每天多次地反省自己：替别人办事是不是尽心竭力呢？跟朋友往来是不是诚实呢？老师传授的学业是不是复习过呢？”

（《学而》）（吾：人称代词，我。日：每天。三省（xǐng）：多次进行自我检查、反省。三：泛指多次。信：真诚，诚实。传（chuán）：老师传授的）
知识。）

这一则通过曾子的话从3个方面讲了修养的要义。

子曰：“温故而知新，可以为师

矣。”（《为政》）（温：温习。故：学过的知识。）
孔子说：“温习旧知识，就有新体会、新发现，（就）可以当老师了。”（新：新的理解和体会。）

这一则阐述了为师的一个标准，那就是教师必须做到在旧知识的基础上不断发现和创造新知。

子曰：“学而不思则罔，思

而不学则殆。”（《为政》）（罔：迷惑。意思是感到迷茫）
孔子说：“（只）读书却不思考，就会迷惑而无所适从；（只是）空想却不读书，就会有危险。”（而无所适从。殆：有害。）

这一则阐述了学习和思考的辩证关系，这也是学习的方法。

子曰：“由，诲女知之乎！知之为知之，

不知为不知，是知也。”（《为政》）（女：同“汝”，人称代词，你。是：此，这。）
孔子说：“由，教给你（对待）知与不知的态度吧：知道就是知道，不知道就是不知道，这是聪明的。”

知：通“智”。是知也：这是聪明的。）